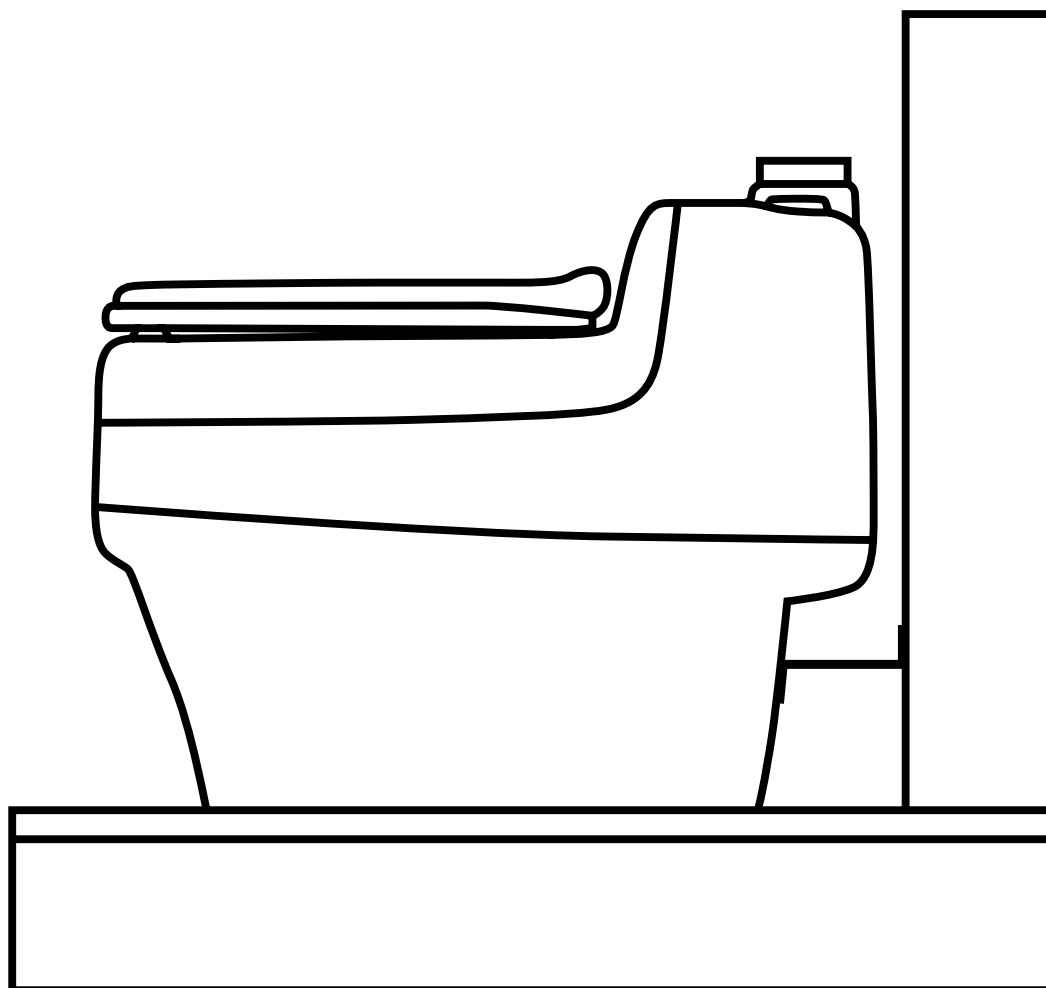


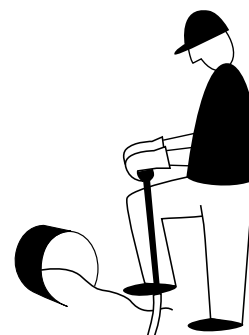
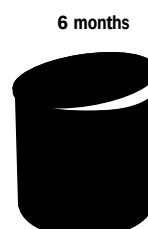
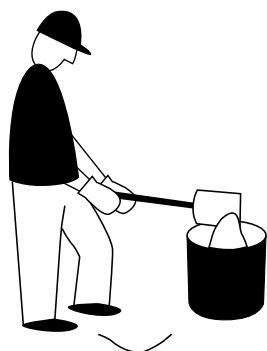
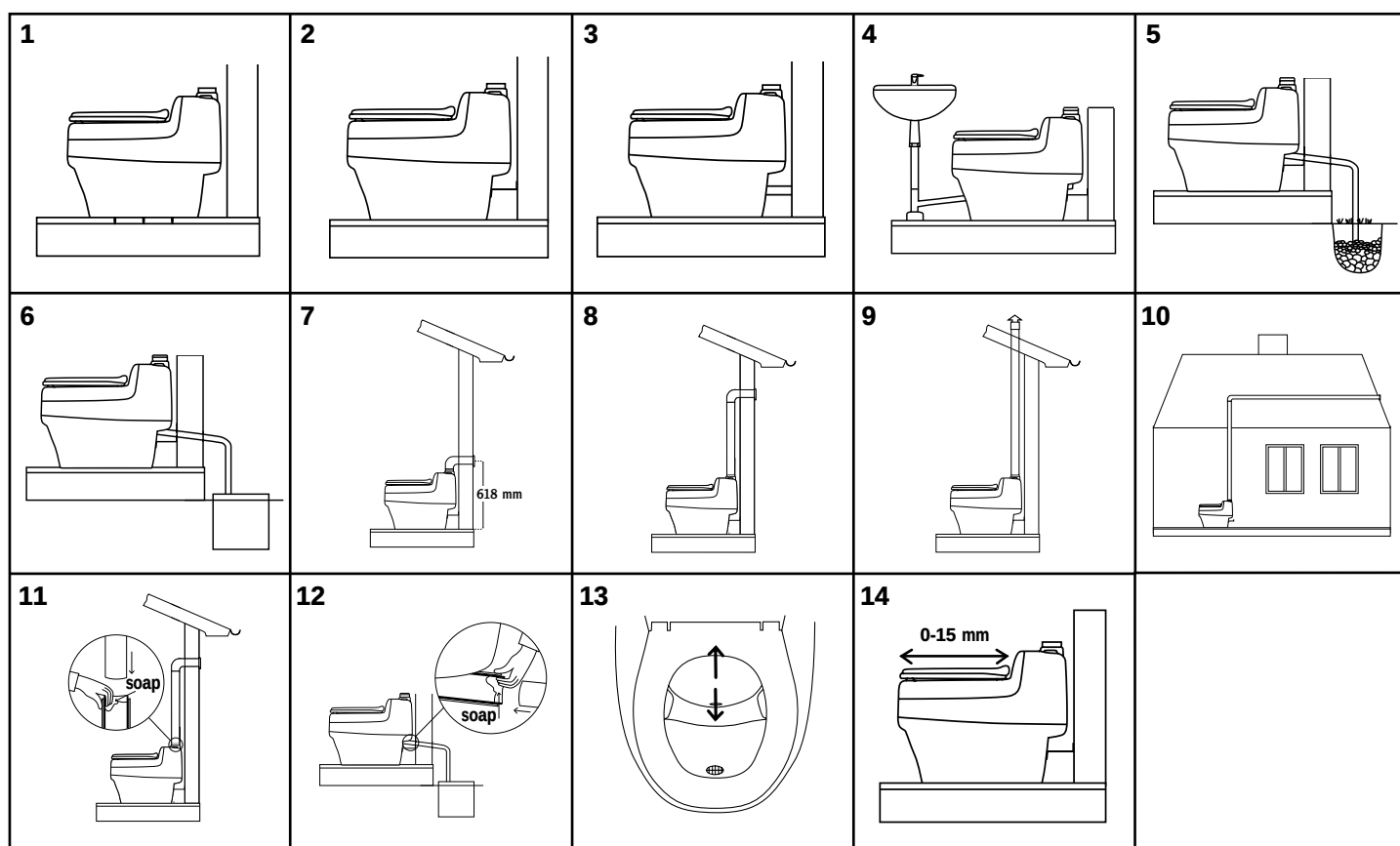
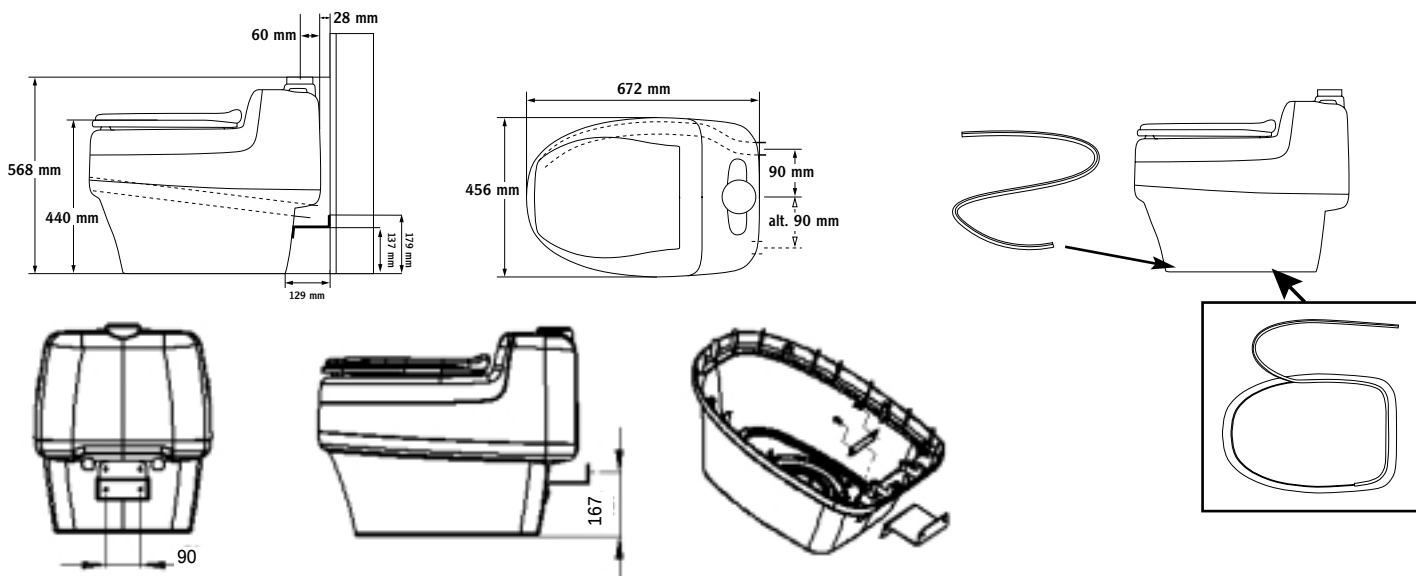
Separett® ”VILLA”

Modell 9000 och 9010



Separett®

www.separett.com



Vi gratulerar till Ditt val av nya Separett Villa, som är konstruerad enligt senaste miljöteknologi och byggd för att tillfredsställa höga krav under många år.

I leveransen ingår Separett Villa 9000/9010

Vent.rör 40cm, 90° rökrör, ventil Ø75 mm, vindhuv, 3 st latrin-behållare, 2 st lock dito, 10 latrinsäckar, 2 m vit urinavloppsslang Ø32mm med skarvrör, tätningssilikon för ventilationsrörskarvar, fästvinkel och skruv mot vägg alt. golv, batterikabel (Villa 9010)

Funktion Urinseparering

- Ingen latrinlukt.
- Ren (steril) urin som kan ledas direkt till BDT-avlopp, infiltration eller användas för att göda gräsmatta eller buskar. Kontrollera med miljökontoret vilka regler som gäller i din kommun.
- Obegränsad kapacitet; När behållaren är full lyfts den ut för komposterings och ersätts med en tom behållare. 3 st medföljer. Inbyggd fläkt håller toaletterummet fritt från både lukt och fukt.

Kompostering/hygienisering

Blanda i och täck med jord, lägg på locket men lämna en glipa öppen så komposten luftas, låt stå i 6 månader enl. gällande bestämmelser från Miljö och Hälsooskydd. Gräv sedan ner innehållet i trädgård eller kompost. Papper etc. förmultnar snart och restprodukten är ett mycket bra jordförbättringsmedel.

Tekniska data

Material återvinningsbart: Över- och underdel: slagfast polypropen höggglans. Sits: polypropen höggglans. Innerbehållare och lock: Polypropen.

Vikt: 13 kg

Dimension: ventilationsrör: Ø75mm, urinavlopp: Ø 32mm.

Elutrustning: Fläkt 230V: 2 hast., 16.5/11.5W, 12V:160mA,1.9W

Elanslutning: Kabel 1.7 m med jordad stickpropp/batterikabel 1,7 m

Energiförbrukning Villa 9000: 0.396/0.276kWh/dygn (144/100kWh/år)

Energiförbrukning Villa 9010: 0.0456kWh/dygn (17kWh/år)

Installation

Toaletten fungerar i både kallt och varmt utrymme. Möjlighet till urinavlopp och ventilation samt tillgång till 230V.alt.12V.

Ställ toaletten på plats. Märk ut och gör hål för urinavlopp och ventilationsrör. Observera att urinavloppet kan flyttas till höger sida genom att lossa 2 muttrar i framkant, lossa kondensslangen, montera röret i högerläge och sätta fast kondensslangen. Täta m silikon. Skruva fast med 3 skruv i golv genom hål i roterskivan eller med fästvinkel i vägg alternativt direkt i väggregel. (Bild 1,2,3)

Urinavlopp: Fråga Miljö och Hälsooskydd vilka regler som gäller i din kommun. Vid anslutning till BDT-avloppet (t.ex. handfat eller dusch, (Bild 4), skall avloppet ha fall hela vägen, så att inte urinsalterna stannar och bygger upp hinder. Kontrollera också att avloppsvattnet från handfatet rinner ut ordentligt och inte hindrar urinavloppet. "Vattenlås" behövs endast om dålig lukt från avloppet dras in i toaletten och via ventilationen känns på utsidan av huset. Detta händer mycket sällan varför man bör vänta med åtgärd tills ev. problem uppstår. Med "vattenlås" måste man skölja efter varje användning för att inte bygga upp salter i vattenlåset.

Infiltration i sandbädd: (Bild 5) Stick ner urinavloppet och tillse att det är fall hela vägen. Bottna med större sten/singel runt slangmynningen. För vinterbruk måste slangen isoleras och eventuellt kompletteras med värmeslinga så att det inte kan bildas ispropp. Alternativt är det tillräckligt med att montera rör Ø50-75 mm.

Uppsamlingsstank: (ex. Separett Ejektortank) (Bild 6) Kan ställas utanför huset men måste vara under toalettens nivå så att slangen har fall hela vägen

OBS! Dras urinavloppet mot värmeelement eller genom isolerade väggar/golv rekommenderas att ersätta slangen med standard Ø 32mm plaströr.

Ventilation: Utluftning kan ske genom yttervägg eller tak.

Ventilations-satsen som medföljer toaletten är enligt Bild 7. Görs montering enligt Bild 8-9 finns kompletterande rör och takstos som tillbehör. Finns ventilationsrör -oavsett diameter- från tidigare toalett kan anslutas göras till detta. Skarvtätning till diameter Ø 55 resp. Ø 110mm finns som tillbehör. Ventilationsröret skall tätas i alla skarvar med silikon eller liknande, men behöver inte isoleras. Eventuell kondens fångas upp av kondensringen vid röranslutningen på toaletten och rinner via kondens-slang ut i urinavloppet. Dras ventilationsröret horisontellt ska det ha tillräcklig lutning så att ev. kondens rinner tillbaka till toaletten.Gäller speciellt vid installation enl. Bild 10 som endast rekommenderas för Villa 9000 med 230V-fläkt.

OBS! Använd endast ventilationsrör av plast.

OBS! Fläkten bör gå kontinuerligt. Dels får den längre livslängd beroende på mindre avlagringar på axel och rörliga delar, dels ventilerar den bort fukt från huset.

Modell 9000 med 230V-fläkt: Strömbrytaren på panelen reglerar fläkthastigheten och skall normalt vara i läge "I". Läge "II" används när flera personer använt toaletten eller för att snabbare ventilerar ut fukt efter dusch etc.

Anslut kontakten till eluttaget, alt. batterikabel till batteri, kontrollera att fläkten går, känn att ventilationen fungerar, tryck på sitsen för att se att insynsskyddet öppnar sig och behållaren vrids och toaletten är klar för användning.

Om toaletten inte fungerar

Separett Villa är tillverkad och utprovad för bästa möjliga funktion och tillförlitlighet. Om den trots detta inte fungerar på avsett sätt följer här några punkter att kontrollera/göra innan kontakt tas med återförsäljare eller Separett AB. OBS! Koppla bort strömmen före ingrepp!

Om flugor kommit in i toaletten

- 1 Byt till ny latrinbehållare. Använd flugspray i toalett och toaletterum. Stäng av fläkten under tiden medlet verkar. Upprepa behandlingen under några dagar.
- 2 Ta loss och rengör insektsnätet vid fläktinsuget.
- 3 Stängs fläkten av måste urinbehållaren lyftas ut. Annars dras flugor till innehållet.

Om lukt uppstår i toaletterummet

- 1 Är fläkten igång?
- 2 Är insektsnätet vid fläktinsuget rengjort?
- 3 Är ventilationsrörets och urinavloppets skarvar täta?
Finns golvavlopp så kontrollera att det har ett korrekt vattenlås.

Om behållaren fylls för snabbt

- 1 Var sparsam med papper.
- 2 Om urin kontinuerligt hamnar i behållaren tar det upp stor volym.

Om urin hamnar i behållaren

- 1 Snäpp fast medföljande urinskålsförlängare. (Se bild 13.)
- 2 Alternativt lossa muttrarna på undersidan för sitsen och skjut fram den. (Se bild 14.)

Om lukt uppstår utomhus

- 1 Latrinlukt. Om urin hamnat i behållaren blir det latrinlukt. Byt ny behållare och åtgärda enligt ovan.
- 2 Avloppslukt. Är urinavloppet kopplat till BDT-avlopp kan dålig lukt komma därifrån. Montera då ett vattenlås ("U-rör") på urinavloppet.

Om missljud/vibrationer uppstår från fläkten

- 1 Är toaletten ordentligt fastmonterad?
- 2 Rengör insektsnätet vid fläktinsuget.

Om det blivit stopp i avloppet

- 1 Rensa med lämpligt rensband.

Onnittelemme Sinua uuden Separett Villan valinnasta. Separett Villa on suunniteltu täyttämään viimeisimmän ympäristötekniikan ja rakentamisen asettamat korkeat vaatimukset vuosiksi eteenpäin.

Separett Villa 9000/9010:n toimitukseen sisältyy

Tuuletusputki 40 cm, 90° liitosputki, venttiili Ø75 mm, tuulisuoja, 3 kpl sisäsäiliöitä, 2 kpl kansia edellisiin, 10 kpl jätesäkkejä, 2 m valkoista virtsanpoistotietä Ø32 mm ja putkiliitos, tiivistysliimaa tuuletus- ja virtsanpoistoputken liitoksiin, kiinnityskulma ja kiinnitysruuvit vaihtoehtoisesti seinään tai lattiaan, akkukaapeli (malliin Villa 9010).

Virstanerottelun toiminta ja edut

- Ei käymälähajua.
- Puhdas (steriili) virtsa, joka voidaan johtaa suoraan harmaiden vesien poistoon, maimeytykseen tai ottaa talteen erilliseen säiliöön ja käyttää nurmikon tai puutarhan lannoitukseen. Tarkista kuntasi ympäristöviranomaisilta mikä on suositeltavin ratkaisu.
- Rajoittamaton kapasiteetti; Kun sisäsäiliö täyttyy, nostetaan se ulos kompostoitumaan ja korvataan uudella sisäsäiliöllä, toimitukseen sisältyy 3 sisäsäiliöitä. Sisänrakennettu tuuletin pitää käymälän hajuttomana ja kuivana.

Kompostoiminen/puhdistuminen

Sekoita maata jätteen sekaan ja peitä se maalla, laita kansi päälle ja jätä se hieman raolleen, jotta se saa ilmaa, anna maatua vähintään 6 kuukautta. Kaiva sen jälkeen sisältö puutarhaan tai kompostiin. Paperi maatuu nopeasti ja jäännös on erittäin hyvää maanparannusainetta.

Tekniset tiedot

Kierrätettävä materiaali: Ylä- ja alaosa: iskunkestävää, korkeakiilloitteista polypropeenaa. Istuin: korkeakiilloitteista polypropeenaa. Sisäsäiliö ja kansi: Polypropeenaa.

Paino: 13 kg

Putken halkaisija: ilmastointiputki: Ø75 mm, virtsanpoistoputki: Ø32 mm.

Sähkövarusteet Villa 9000: Tuuletin 230V:2-nopeuksinen, 16.5/11.5W

Sähkövarusteet Villa 9010: Tuuletin 12V:160mA, 1.9W

Sähköliitäntä: johto 1,7 m maadoitetulla pistorasialla/akkukaapeli 1,7 m

Sähkönkulutus Villa 9000: 0.396/0.276kWh/vrk (144/100kWh/vuosi)

Sähkönkulutus Villa 9010: 0.0456kWh/vrk (17kWh/vuosi)

Asennus

Laite toimii sekä kylmässä että lämpimässä tilassa. Virtsanpoisto- ja tuuletusmahdollisuus välttämätön sekä sähköliitäntä 230V tai vaihtoehtoisesti 12V järjestelmiin.

Aseta laite paikoilleen. Merkkää ja tee reikä virtsanpoisto- ja tuuletusputkelle.

Huomioi, että virtsanpoisto voidaan muuttaa oikealle puolelle irrottamalla 2 ruuvia etureunasta, irrottamalla kondenssiletku, kääntämällä putki oikealle ja kiinnittämällä kondenssiletku takaisin. Tiivistä silikonilla. Kiinnitä laite lattiaan 3:lla ruuvilla pyörivässä pohjalevyssä olevien reikien läpi tai seinään kiinnityskulmalla tai suoraan seinäsalvalla (Kuva 1,2,3).

Virtsanpoisto: Kysy Ympäristö- ja terveysviranomaisilta mitkä määräykset pätevät kunnassasi. Jos virtsanpoisto liitetään harmaisiin vesiin esim. käsienpesualtaan tai suihkun poistoon (Kuva 4), tulee letkussa olla riittävä lasku koko matkalla, etteivät virtsan suolat tuki letkua. Katso myös, että kaatoaltaasta vesi menee oikein pois, eikä estä virtsanpoistoa. Jos viemäristä tulee pahaa hajua, voidaan se välttää asentamalla vesilukko. Tätä tapahtuu erittäin harvoin, joten kannattaa odottaa mikäli mahdollinen ongelma esiintyy. Käytettäessä vesilukkoa täytyy joka käyttökerran jälkeen huuhdella hyvin, jotta suolat eivät tuki vesilukkoa.

Suodatus hiekkakerroksen läpi: (Kuva 5) Laita putki hiekkakuoppaan routakerroksen alapuolelle ja huolehdi, että siinä on riittävä lasku koko matkan laitteesta. Laita pohjalle suurempia kiviä putken suuaukon ympärille. Jos vessaa käytetään talvella, täytyy putki eristää ja mahdollisesti käyttää lämpökaapelia, jotta putkeen ei muodostu jäätulppaa. Vaihtoehtoisesti riittää asennus Ø50-75 mm muoviputkella.

Virtsankeräyssäiliö: (esim. Separett Ejektoritankki) (Kuva 6) Voidaan asettaa talon ulkopuolelle, mutta täytyy olla sijoitettuna käymälän alapuolelle niin, että virtsanpoistoputken tulee koko matkalle riittävästi laskua.

Huom! Mikäli virtsanpoisto vedetään lämpöpatterin läheisyyteen tai eristetyn seinän tai lattian läpi, suositellaan letku korvattavaksi Ø32 mm muoviputkella.

Tuuletus: Tuuletus voi tapahtua joko suoraan ulkoseinän tai katon läpi ulos. Tuuletusputkipaketti, joka on laitteen mukana Kuvan 7 mukaisesti. Jos asennus tehdään Kuvien 8-9 mukaisesti lisäputki ja läpivientitiiviste on saatavana lisätarvikkeena. Mikäli huoneessa on aikaisemmasta laitteesta tuuletusputki, huolimatta sen halkaisijasta, voidaan se liittää laitteeseen. Ø55 mm tai Ø110 mm liitoskappale löytyy lisätarvikkeena. Tuuletusputken kaikki liitokset pitää tiivistää huolella silikonilla tai vastaavalla, mutta putkea ei tarvitse eristää. Mahdollinen kondenssivesi juoksee kondenssiletkua pitkin virtsan poistoputkeen. Asentaessasi tuuletusputkea vaakaasuoraan huolehdi, että siihen tulee riittävästi kallistusta, että mahdollinen kondenssivesi virtaa takaisin laitteeseen. Tämä koskee erityisesti asennusta Kuvan 10 mukaisesti, jota suositellaan käytettäväksi ainoastaan Villa 9000:n 230V:n tuulettimella. **Huom! Käytä ainoastaan muovista tuuletusputkea.**

Huom ! Tuulettimen täytyy olla päällä jatkuvasti. Näin se tulee kestäämään paremmin ja se pitää huonetilan hajuttomana. Malli 9000 230V:n tuulettimella: Virtakytkin paneelissa säätelee tuuletusnopeuden ja sen tulee olla asennossa ”I”. Asentoa ”II” käytetään useampien peräkkäisten käyttökertojen jälkeen tai jos halutaan tuulettaa kosteus huonetilasta nopeasti esim. suihkun käytön jälkeen. Liitä laite sähköverkkoon tai vaihtoehtoisesti akkukaapeliin, tarkista, että tuuletin käy ja tuuletus toimii, paina istuimesta nähdäksesi, että näkösuoja siirtyy syrjään ja säiliö pyörittää eteenpäin ja laite on valmis käyttöön. Separett Villan valmistus ja koestus tähtäävät mahdollisimman korkeaan toimintavarmuuteen. Jos laite tästä huolimatta ei toimi tarkoitettulla tavalla, on seuraavassa eriteltyinä muutamia toimenpiteitä, joiden avulla voit itse tarkistaa laitteen toiminnan, ennen kuin otat yhteyttä laitteen jälleenmyyjään tai maahantuojaan, Tuli-Sähkö Oy:n. Huom! Katkaise virta ennen toimenpidettä.

Jos säiliöön on päässyt karpäsiä

1. Vaihda uusi sisäsäiliö. Käytä hyönteissuihketta istuimessa ja käymälätilassa.
2. Pysäytä tuuletin siksi aikaa kunnes aine on vaikuttanut. Toista käsittely muutaman päivän kuluttua.
3. Irrota ja puhdista hyönteisverkko.
4. Jos tuuletin on otettu pois päältä, täytyy sisäsäiliö nostaa ulos. Muussa tapauksessa karpäset menevät sisäsäiliöön.

Jos käymälässä ilmenee epämiellyttävää hajua.

1. Onko tuuletin päällä?
2. Onko hyönteisverkko tuulettimen ilmanottoaukossa puhdistettu?
3. Ovatko tuuletus- ja virtsanpoistoputken liitokset ehdottoman tiiviit?
4. Jos huoneessa on lattiaikaivo tarkista, että siinä on oikea vesilukko.

Jos säiliö täyttyy liian nopeasti.

1. Käytä paperia säästeliäästi.
2. Jos virtsaa menee jatkuvasti säiliöön, se johtuu virtsan liiallisesta ja nopeasta kertamäärästä.

Jos virtsaa menee säiliöön

1. Napsauta laitteen mukana tullut virtsamaljan pidennysosa paikalleen. (Kts. kuva 13)
2. Vaihtoehtoisesti irrota mutterit istuimen alapuolelta ja työnnä istuinta eteenpäin. (Kts. kuva 14)

Jos epämiellyttävää hajua ilmenee ulkona

1. Käymälähaju. Jos virtsaa on mennyt sisäsäiliöön, se aiheuttaa käymälähajua. Vaihda uusi sisäsäiliö ja toimi yllä olevien ohjeiden mukaisesti.
2. Viemärihaju. Jos virtsanpoisto on liitetty viemäriin, voi paha haju tulla täältä. Asenna tässä tapauksessa vesilukko virtsanpoistoon.

Jos tuulettimessa ilmenee erikoista ääntä/väriä

1. Onko laite huolellisesti asennettu kiinni seinään?
2. Puhdista hyönteisverkko tuulettimen ilmanottoaukossa.

Jos viemäri on mennyt tukkoon

1. Puhdista tarkoitukseen sopivalla puhdistusvälineellä.

Thank you for choosing the new Separett Villa, which is designed on the latest environmental technology and is built to provide excellent performance over many years.

The Separett Villa 9000/9010 is supplied with:

Venting pipe (40 cm), 90° pipe joint, vent (Ø75 mm), cowl, 3 solid waste containers and 2 lids, 10 solid waste bags, 2 m white hose for urine waste (Ø32 mm) with connectors, silicone sealant compound for joints in venting pipe, brackets and screws for mounting to wall or floor, battery cable (Villa 9010).

Urine separation

- No unpleasant 'privy' odours.
- Clean (sterile) urine that can be piped straight into the domestic wastewater system, to a soakaway or be used as a fertiliser for lawns or shrubs. You should contact the local authorities to find out which environmental regulations apply in your region.
- Unlimited capacity: When the container is full, it is lifted out and the contents composted. It is then replaced by an empty container. 3 containers supplied. Built-in fan keeps the room dry and free of odours.

Composting/neutralisation of bacteria

Mix some soil into the container and cover the contents with a layer of soil. Place the lid on the container but leave it open slightly to allow the air to circulate in the compost. The container and its contents must be left to stand for six (6) months (this is the period currently required under health and safety regulations in Sweden). Once the composting period has ended, the contents of the container can be dug into the garden or compost. Traces of toilet paper, etc. quickly decompose and the compost makes an excellent garden soil improver.

Technical data

Recyclable materials: Upper and lower main sections: impact-resistant, high-gloss polypropylene. Seat: high-gloss polypropylene. Inner container and cover: Polypropylene.

Weight: 13 kg

Venting pipe: Ø75 mm. Urine waste pipe: Ø32 mm.

Electrical equipment: Two-speed fan, 230V, 16.5/11.5W, 12V: 160mA, 1.9W

Electrical connection: 1.7 metre lead with earthed plug/battery cable 1.7 metre.

Power consumption Villa 9000: 0.396/0.276 kWh/24 hrs (144/100 kWh/year).

Installation

The toilet will function in both warm and cold locations. It must be possible to route the urine waste pipe to a suitable outlet and to install the venting pipe. A 230V or 12V power supply is needed.

Place the toilet where it is to be installed. Mark out and make holes for the urine waste pipe and venting pipe. Note that the urine waste pipe can be moved to the right-hand side of the toilet. Do this by unscrewing 2 nuts at the front, remove the condensation hose, attach the urine waste pipe on the right-hand side and fix the condensation hose securely back into place. Seal with silicone. Attach the toilet to the floor using 3 screws through holes in the rotor disc or to the wall using angle brackets or directly into the wall beam. (Figures 1, 2, 3)

Urine waste pipe: You should contact the local authorities to find out which health and environmental regulations apply in your region. If the urine is to flow into the domestic wastewater system (e.g. beneath a washbasin or shower) (Figure 4), the waste pipe must have an adequate drop through its entire length, so that the normal flow will prevent the build-up of salt deposits inside this drain. If the hose/pipe is joined to the waste pipe below a washbasin, make sure that the water from the basin flows out properly and does not block the urine waste pipe. A water seal will only need to be fitted if an unpleasant odour is apparent from the domestic waste pipe up through the toilet or from the venting pipe outside the house. As this very seldom happens, it is best to wait until the problem occurs before adding a water seal. If a water seal is installed, it is important to rinse the toilet every time it has been used in order to prevent the build-up of salt deposits in the trap.

Disposal via a sand bed soakaway: (Figure 5) The soakaway should have a layer of stone or suitable gravel at the bottom where the urine pipe ends, and the urine pipe should have a steady drop from the toilet to its end to ensure adequate flow. If the toilet is to be used during the colder winter months, the hose will need to be insulated. In harsh winter climates, some form of heating device for the pipe will be needed to prevent ice forming and blocking the pipe. Otherwise, it will be adequate to use Ø50-75 mm piping.

Disposal via a urine tank: (e.g. the 'Separett Ejectortank') (Figure 6) A suitable tank can be positioned outdoors. It must be at a lower level than the toilet to ensure an adequate flow throughout the length of the hose.

NB! If the urine pipe needs to be routed close to radiators or through insulated floors or walls, we recommend using standard plastic pipes (Ø32 mm) instead of the hose supplied.

Ventilation: Venting through either an outer wall or the roof. The venting kit supplied with the toilet is for Figure 7. If Figures 8-9 are to be followed, additional piping and sleeve couplings can be purchased as optional accessories. If there already is a venting pipe from a previously installed toilet, the Separett can be connected to it, whatever the pipe diameter. Sealant rings for Ø55 mm and Ø110 mm piping are available as optional accessories. All joints in the venting pipe must be sealed with silicone or equivalent, but the pipe does not need to be insulated. The condensing baffle by the toilet pipe connection will intercept any condensation and route it via the condensation hose to the urine waste pipe. If the ventilation pipe is installed in a horizontal position, make sure that it slopes sufficiently to allow any condensation to run back to the toilet. This is particularly important when installing the pipe according to Figure 10, which is only recommended for Villa 9000 with a 230V fan.

NB! Only use venting pipes made of plastic.

NB! The fan should be allowed to run constantly. This increases the fan's service life (by reducing build-up of deposits on rotor shaft and other moving parts) and also helps to divert moisture outdoors.

Model 9000 with 230V fan: The switch on the panel regulates the fan speed and should normally be in position "I". Position "II" is used when several people have used the toilet or to expel damp air quickly after the shower has been used, etc.

Connect the plug to the wall socket or the battery cable to the battery. Check that the fan is operating and that the venting system is fully functional. Press down on the seat to ensure that the view guard slides open and that the container rotates as intended. Your new toilet is now ready for use.

If the toilet is not working properly

The Separett Villa is manufactured and quality-controlled to ensure the best possible performance and reliability. If, in spite of this, it appears to be malfunctioning, please check the points in the list below before contacting your dealer or Separett AB. **NB!** First turn off the power supply!

If there are flies inside the toilet

- 1 Lift out the solid waste container and put a new one in. Spray inside the toilet and the room with a fly spray. Turn the fan off while the spray is taking effect. Repeat this procedure for a few days.
- 2 Remove and clean the insect mesh on the fan intake.
- 3 If the fan is turned off, the urine container will need to be lifted out.

Otherwise it will attract flies.

If there is an unpleasant odour in the room

- 1 Is the fan running?
- 2 Is the insect mesh on the fan intake clean?
- 3 Are all the joints in the venting pipe and urine waste pipe completely tight?

If there is a floor drain, check that it has a correct water seal.

If the container is filling up too fast

- 1 Use toilet paper more frugally.
- 2 If urine finds its way into the solid waste container too often, this will significantly increase the volume of waste there.

If urine gets into the container

- 1 Attach the urinal section extension that is supplied with the toilet. (See Figure 13)
- 2 Or loosen the nuts underneath the seat and move it forwards.

(See Figure 14)

If an odour from the toilet is apparent outdoors

- 1 Latrine-type odour. If urine gets into the container it will cause a latrine-type odour. Change to a new container and treat as described above.
- 2 Waste water odour. If the urine is being piped into the domestic wastewater system, this can be the source of unpleasant smells. If this is the case, install a water seal in the urine waste pipe to act as a trap.

If the fan is noisy or causing vibration

- 1 Is the toilet fixed securely into place?
- 2 Clean the insect mesh on the fan intake.

If the wastewater system is blocked

- 1 Clear the blockage using proper cleaning rods.

Haben Sie vielen Dank für die Wahl des neuen Separett Villa. Diese moderne Trenn-Toilette mit ansprechendem Design wird Ihnen viele Jahre lang gute Dienste leisten.

Zum Lieferumfang von Separett Villa 9000/9010 gehören:

Abluftrohr 40 cm Ø75 mm, 90° Rohrbogen, Wandabdeckung, Regenhaube, 3 Sammelbehälter mit zwei Deckeln, 10 PE-Einlegebeutel, 2 m weißer Urinschlauch (Ø32 mm) mit Anschlussstücken, Silikon-Dichtungsmittel für die Anschlüsse, Winkel und Schrauben zur Befestigung an Wand oder Boden, bei Modell 9000 mit Steckdosenkabel, bei 9010 mit Batteriekabel für den elektr. Lüfter

Funktionsweise/Gebrauch

In der Separett-Trenn-Toilette wird die natürliche Trennung menschlicher Ausscheidungen konsequent beibehalten: Kot und Papier gelangen direkt in einen eigenen Sammelbehälter, der Urin wird aus der vorderen Auffangschale durch ein Rohr abgeleitet. Daher darf diese Toilette nur im Sitzen benutzt werden. Die Abwurföffnung ist durch eine Klappe verdeckt, die sich erst beim Belasten der Toilettenbrille öffnet. Nach jeder Benutzung wird der Sammelbehälter automatisch etwas weitergedreht, um eine gleichmäßigere Füllung zu ermöglichen. Der Lüfter läuft kontinuierlich und erzeugt einen Luftstrom, der durch die Abluftleitung ins Freie geführt wird. Dieser unterbindet Gerüche und hilft die Ausscheidungen abzubauen. Die Raumfeuchtigkeit wird mit abgezogen und in umbauten Baderäumen kann auf eine zusätzliche Entlüftung verzichtet werden.

Die Trennung des Urins bietet viele Vorteile:

- Da Urin und Fäkalien nicht vermischt werden, entstehen keine unangenehmen Gerüche.
- Da der Urin niemals mit Fäkalien in Kontakt kommt, bleibt er steril und ist hygienisch unbedenklich.
- Die Umsetzung der festen Ausscheidungen kann sich rascher und gründlicher vollziehen.
- Die Toilette funktioniert ohne Zuschlagsstoffe und die Kapazität ist flexibel.

Behältertausch/Kompostierung

Obwohl Separett Villa insgesamt kaum größer als ein WC ist, braucht es nur selten geleert zu werden: abhängig von der Personenzahl wenige Male im Jahr. Klappen Sie das Oberteil der Toilette hoch - die Arretierung erfolgt mit den beiden gelben Hebeln unterhalb des Klappscharniers. Dann verschließen Sie den Innenbehälter mit dem Deckel und heben ihn heraus. Anschließend setzen Sie einen leeren Behälter ein, lösen die beiden Arretierungshebel und klappen das Oberteil der Toilette nach unten. Um den Sammelbehälter sauber zu halten, können Sie geeignete Einlegebeutel benutzen. Die weiteren Verfahren sind vielseitig, je nach den örtlichen Gegebenheiten. Lesen Sie dazu bei Bedarf - wie auch zum Umgang mit Urin - die Informationstexte "Fäkaliennutzung" bzw. die entsprechenden „Fragen und Antworten“ (FAQ), die über uns erhältlich sind (s.a. Internet).

Technische Daten

Recyclingfähige Materialien auf Polypropylen-Basis
Entlüftungsrohr: Ø75 mm, Urinablauf: Ø32 mm – jeweils Außenmaß
Elektrische Ausrüstung: Mod. 9000 mit zweistufigem Lüfter 230V, 16,5/11,5W. - Mod. 9010 mit einstufigem Lüfter 12V 160mA, 1,9W
Elektroanschluss: 1,7 m Elektrokabel mit Stecker oder 1,7m Batteriekabel.
Energieverbrauch: Mod.9000 0,396/0,276 kWh/24 Std (ca. 100/144 kWh/Jahr)

Installation

Die Toilette kann in jedem Raum ohne Beachtung von Temperaturgrenzen installiert werden. Es muss jedoch möglich sein, den Urin abzuleiten und das Entlüftungsrohr zu montieren. Außerdem wird eine Steckdose mit 230V benötigt bzw. eine 12V Stromquelle (z.B. Solarpanel/Batterie). Die Toilette an den vorgesehenen Platz stellen. Die Befestigung kann mit Schrauben durch Aussparungen in der Drehscheibe im Boden erfolgen oder mit dem mitgelieferten Winkel und Beschlag an der Wand. Die Löcher für Urinableitung und Entlüftungsrohr anzeichnen und die Anschlüsse herstellen. - Der Urinablauf in der Toilette kann bei baulichem Bedarf auf die andere Seite ummontiert werden. - Die Toilette mit den mitgelieferten - oder dem vorhandenen Wand- bzw. Bodenmaterial adäquaten - Schrauben und Dübeln befestigen (Abb. 1, 2, 3).

Urinableitung: Es genügt ein Rohr, das je nach baulicher Situation durch die Wand, durch den Fußboden oder in einen vorhandenen Kanalanschluss (Abb.4 - z.B. Waschbecken, Dusche) führt. Für kürzere Leitungen genügt ggf. auch das mitgelieferte 2m-Stück Urinschlauch. Schlauch bzw. Rohr sollten mindestens 2% Gefälle durchgängig über die gesamte Länge besitzen und bei Anschluss an vorhandene Rohre nach unten in diese geführt werden, um Rücklauf zu verhindern. Außenbereiche sind ggf. gegen Einfrieren zu isolieren.

Einleitung in einen „bepflanzten Bodenfilter“: Diese Art (auch „Pflanzenkläranlage“ -kurz PKA- genannt - Abb. 5) der Urinaufbereitung empfiehlt sich besonders, wenn sonstige Haushaltsabwässer vor Ort gereinigt werden sollen. Eine PKA kann, wenn sie fachmännisch geplant und gebaut wird, mittlerweile als „allgemein anerkannte Regel der Technik“ zur Abwasserreinigung angesehen werden. Bei Konsultation eines damit vertrauten Planungsbüros steht einer behördlichen Genehmigung an sich nichts im Weg.

Einleitung in einen Sammeltank (Abb. 6 -z.B. mit dem als Zubehör erhältlichen „Separett Ejektortank“): Im Freien kann ein geeigneter Tank bzw. Kanister installiert werden. Er muss tiefer als die Toilette liegen, um ein Gefälle sicherzustellen. Eine Lagerung im Erdreich ist empfehlenswert, da dies temperaturmindernd ist und so die Bildung von NH₄ reduziert. Der Inhalt kann an geeigneter Stelle in verdünnter Form als Pflanzendünger oder auch zur Kompostierung ausgebracht werden.

Bitte beachten! Wenn der Urinablauf in der Nähe von Heizkörpern oder durch isolierte Fußböden verlegt wird, empfehlen wir, statt des Schlauchs ein Standardkunststoffrohr mit 32 mm Durchmesser zu verwenden.

Entlüftung: Die Entlüftung kann durch eine Außenwand oder das Dach erfolgen. Wanddurchführungen sind baulich einfacher (Abb. 7 u. 8, das mitgelieferte Zubehör ist ausreichend für eine Installation gem. Abb. 7). Bei Dachdurchführung (Abb. 9) ist besonders auf dichte Übergänge zu achten, die mitgelieferte Regenhaube dient als Abschluss. Zusätzliche weiße Rohre sowie Dachdichtungsstücke sind als Zubehör erhältlich. Alle Verbindungen der Entlüftungsrohre müssen sorgfältig mit Silikon abgedichtet werden. Eine Isolierung ist nicht erforderlich. Eventuell im Abluftrohr kondensierende Luftfeuchte wird vom Kondensring am Toilettenanschluß aufgefangen und über einen Schlauch zum Urinablauf geleitet. Bei horizontaler Verlegung des Ventilationsrohrs über längere Strecken (Abb. 10 - nur mit der 230V Version Mod.9000 sinnvoll!) darauf achten, dass ein ausreichendes Gefälle vorhanden ist, damit Kondenswasser in diese Ableitung zurücklaufen kann.

Bitte beachten! Nur Kunststoffrohre verwenden. Der Lüfter sollte permanent laufen, um die Lebensdauer des Motors zu verlängern (es bilden sich weniger Ablagerungen an der Motorwelle und anderen beweglichen Teilen) und um Feuchtigkeit aus dem Haus zu entfernen.

Elektrischer Anschluss: Separett Villa 9000 wird mit einem Schutzkontaktstecker für den Anschluss an eine Wandsteckdose mit 230V geliefert. Der Schalter oben am Toilettengehäuse regelt die Drehzahl des Lüfters und sollte normalerweise in der Position „I“ stehen. Die Position „II“ wird lediglich fallweise bei intensiverer Nutzung, baulich ungünstigen Verhältnissen oder ggf. zur Badentlüftung (nach dem Duschen u. dgl.) gebraucht. - Villa 9010 kann mit dem Batteriekabel an eine geeignete Batterie (12V) angeschlossen werden.

Schalten Sie die Stromversorgung ein, wenn der Elektroanschluss der Toilette ordnungsgemäß erfolgt ist. Überprüfen Sie, ob der Lüfter arbeitet und die Entlüftung einwandfrei funktioniert. Drücken Sie auf den Sitz und kontrollieren Sie, ob sich –wie vorgesehen- der Sichtschutz öffnet und der Behälter dreht. Ihre neue Toilette ist damit einsatzbereit.

Falls die Toilette nicht einwandfrei funktioniert:

Die Herstellung von Separett Villa erfolgt unter strengen Qualitätskontrollen, um eine bestmögliche Funktion und Zuverlässigkeit zu gewährleisten. Falls die Toilette trotzdem einmal nicht zufrieden stellend funktionieren sollte, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise, bevor Sie sich an Ihren Fachhändler wenden.

Bitte beachten! ggf. zunächst den Netzstecker der Toilette ziehen!

Um Fliegen zu vermeiden:

1. Halten Sie den Toilettendeckel geschlossen. Es kann hilfreich sein, den Inhalt des Sammelbehälters nach Gebrauch mit etwas trockener Erde abzudecken.
2. Fliegenlarven können sich bei kurzen Leerungsintervallen von weniger als drei Wochen nicht oder nur eingeschränkt entwickeln.

Wenn sich Fliegen in der Toilette befinden:

1. Tauschen Sie den Sammelbehälter. Leeren und reinigen Sie Behälter sowie das Innere der Toilette gründlich, damit Eier oder Larven sich nicht weiter entwickeln können (ultima ratio: adäquates Insektenspray gem. Dosierungsanl.).
2. Das Insektengitter am Lufteinlass des Gebläses lösen und reinigen.
3. Toilettenraumzugänge prüfen, ggf. Fliegengitter installieren.

Wenn es im Toilettenraum unangenehm riecht

1. Läuft das Gebläse?
2. Sind die Verbindungen der Entlüftungs- und Urinrohre vollkommen dicht? Ist das Einlassgitter am Lüftergehäuse sauber?
3. Wenn sich im Raum eine Dusche oder Badewanne befindet, kontrollieren Sie, ob der Bodenabfluss mit einem korrekten Geruchsverschluss ausgestattet ist.

Wenn Urin in den Behälter gelangt

1. Bringen Sie den mitgelieferten Aufsatz für das Urinbecken an (s. Abb 13).
2. Justieren Sie den Sitz neu (Abb. 14), indem Sie die Befestigung an der Unterseite lösen und den Sitz etwas weiter nach vorn schieben und wieder feststellen.

Wenn im Freien unangenehme Toilettengerüche auftreten

1. Wenn Urin in den Feststoffbehälter gelangt ist, führt er dort zu einer Fermentierung der Fäkalien, die unangenehme Gerüche produziert. Einen neuen Behälter einsetzen, den Sitz ggf. nach vorn verschieben (s.o.) und sorgfältig darauf achten, dass der Urin nach vorn in die Urinauffangschale gelangt.
2. Wenn der Urinablauf an eine Kanalisation angeschlossen ist, können die schlechten Gerüche in seltenen Fällen von dort herrühren. In diesem Fall am Urinabfluss ein U-Rohr als Geruchsverschluss montieren. Wenn ein Geruchsverschluss installiert ist, sollte nach jeder Benutzung der Toilette die Urinsektion gespült werden, damit sich in dem U-Rohr keine Salzablagerungen bilden.

Wenn das Gebläse Geräusche oder Vibrationen erzeugt

1. Ist die Toilette einwandfrei befestigt?
 2. Liegt etwas (z. B. ein Teil des Einlegebeutels) vor dem Lufteinlass? Befinden sich Fliegen oder andere Fremdkörper im Lüftergehäuse? Wenn dies der Fall ist, Einlassgitter reinigen und diese mit einem Staubsauger entfernen
- Bei Verstopfungen des Urinablaufs
1. Leitungen mit einem entsprechenden Kabel reinigen.
 2. Vorbeugend darauf achten, dass keine Fremdkörper (Einstreu, Stroh, Haare u. dgl.) in den Urinablauf gelangen.

Děkujeme, že jste si vybrali novou toaletu Separett Villa, která je navržena v souladu s nejnovějšími požadavky na ochranu životního prostředí a jejíž konstrukce zaručuje vynikající užité vlastnosti po mnoho let.

Dodávané příslušenství modelu Separett Villa 9000/9010:

ventilační potrubí (40 cm), 90° spojka potrubí, průduch (Ø 75 mm), kryt, 3 nádoby na pevný odpad a 2 víka, 10 sáčků - vložek do nádoby na pevný odpad, 2 m bílé hadice pro odvod moči (Ø 32 mm) se spojkami, silikonové těsnění spojek ventilačního potrubí, konzoly a šrouby k připevnění záchodu ke zdi nebo k podlaze, kabel baterie (Villa 9010).

Kompostování / neutralizace bakterií

Do obsahu nádoby zamíchejte trochu zeminy a nakonec překryjte další vrstvou zeminy. Nasaďte víko, avšak nádobu nechte pootevřenou, aby mohl proudit vzduch. Obsah nádoby se musí nechat kompostovat šest (6) měsíců (tuto dobu v současné době vyžadují švédské zdravotní a bezpečnostní předpisy). Po uplynutí kompostovacího období lze obsah odpadní nádoby zaryt do běžné zahradní zeminy nebo do kompostu. Zbytky toaletního papíru a podobných odpadů se rychle rozloží a takto vzniklý kompost výrazně zvýší kvalitu zahradní zeminy.

Technické údaje

Recyklovatelné materiály: Spodní a vrchní hlavní část: nárazuvzdorný, vysoce lesklý polystyren Sedátko: vysoce lesklý polystyren Vnitřní nádoba a kryt: polypropylen
Hmotnost: 13 kg
Ventilační potrubí: Ø 75 mm
Potrubí pro odvod moči: Ø 32 mm
Elektrické příslušenství: dvourychlostní ventilátor, 230 V, 16,5/11,5 W, 12 V: 160mA, 1,9W
Elektrické připojení: napájecí kabel 1,7 m, zástrčka s nulovým kolíkem / bateriový kabel 1,7 m
Spotřeba energie - Villa 9000: 0,396/0,276 kWh/24 hod. (144/100 kWh/rok).

Instalace

Toaleta bude fungovat v teplém i chladném prostředí. Musí být umožněno připojení hadice na odvádění moči k vhodnému vývodu a instalace ventilačního potrubí. Vyžaduje napájení o napětí 230 V nebo 12 V. Postavte toaletu na místo, kde ji chcete nainstalovat. Vyznačte a vyřízněte/vyvrtejte požadované otvory pro potrubí na odvádění moči a pro větrací potrubí. Pamatujte, že potrubí na odvádění moči lze přemístit na pravou stranu záchodu. Povolte dvě matice na přední straně toalety, odstraňte kondenzační hadici, upevněte potrubí na odvádění moči na pravou stranu a kondenzační hadici vraťte zpět na své místo. Utěsněte silikonem. Toaletu připevněte k zemi třemi šrouby nebo ke zdi pomocí rohových konzol či přímo do stěnového nosníku. (Obr. 1, 2, 3)
Potrubí pro odvod moči: O platných zdravotních předpisech a předpisech týkajících se ochrany životního prostředí se informujte na místních úřadech. Chcete-li moč ze záchodu odvádět do domovního systému odpadních vod (např. pod umyvadlo nebo sprchu) (obr. 4), musí mít odpadní potrubí po celé své délce dostatečný spád, který zajistí její volné odtékání a zabrání usazování sedimentů. Je-li hadice nebo potrubí připojeno k odpadnímu potrubí pod umyvadlem, zajistěte, aby voda z umyvadla správně odtékala a nebránila odtékání moči ze záchodu. Sifon je třeba nainstalovat pouze v případě, kdy je z potrubí domovního systému odpadních vod nebo z ventilačního potrubí cítit nepříjemný zápach. Jelikož se toto stává velmi zřídka, instalujte sifon teprve tehdy, jestliže se tento problém objeví. Nainstalujete-li sifon, je důležité, abyste po každém použití toalety zalili vodou, která zabrání usazování sedimentů.
Odvádění moči do pískové vsakovací jímky: (Obr. 5) Na dně vsakovací jímky, kde končí potrubí odvádějící moč, by měla být vrstva kamenů nebo šterku a potrubí odvádějící moč musí mít stálý spád od toalety až ke svému ústí. Budete-li toaletu užívat i v zimě, je třeba potrubí tepelně izolovat. V oblastech s mimořádně tvrdým zimním klimatem bude nezbytné instalovat vyhřívání potrubí, které zabrání zamrznutí moči a následnému ucpaní potrubí. Jinak postačí, použijete-li potrubí o průměru 50 - 75 mm. Odvádění moči do vnější nádrže: (např. „Separett Ejektortank“) (Obr. 6) Je možné instalovat vhodnou vnější nádrž. Tato nádrž musí být umístěna pod úroveň záchodu, aby byl po celé délce potrubí zajištěn patřičný spád.
Upozornění: Musíte-li vést potrubí odvádějící moč v blízkosti radiátorů nebo izolovanou podlahou, doporučujeme nahradit dodávanou hadici standardním plastovým potrubím (Ø 32 mm).

Ventilace: Odvětrávání otvorem v obvodové zdi nebo střechem.

Ventilační sada dodávaná v základním příslušenství toalety obsahuje všechny díly nezbytné pro montáž dle obr. 7. Rozhodnete-li se odvětrávat

toaletu dle obr. 8 - 9, další potrubí a objímkové spojky lze zakoupit jako zvláštní příslušenství. Pokud je v místnosti nainstalováno ventilační potrubí z předchozího záchodu, lze k němu Separett bez problémů připojit, bez ohledu na průměr potrubí. Těsnící kroužky pro potrubí o průměru 55 a 110 mm lze zakoupit jako zvláštní příslušenství. Veškeré spoje ventilačního potrubí je třeba utěsnit silikonem nebo jeho ekvivalentem. Není však třeba je izolovat. Kondenzační příčka umístěná v blízkosti krytu ventilátoru zachycuje veškerou vlhkost, která je potom odváděna kondenzačním potrubím do potrubí na odvádění moči. Je-li ventilační potrubí nainstalováno horizontálně, musí mít takový sklon, aby umožňovalo stékání kondenzátu zpět do toalety. To je zvláště důležité, instalujete-li potrubí podle obr. 10. Tato instalace se doporučuje pro model Villa 9000 s ventilátorem napájeným napětím 230 V.

Upozornění: Používejte výhradně plastové ventilační potrubí.

Upozornění: Měli byste umožnit nepřetržitý provoz ventilátoru. Zvýší se tím jeho životnost (díky nižšímu usazování sedimentů na hřídeli rotoru a jiných pohyblivých částech) a zároveň odvádění vlhkosti z místnosti.

Model 9000 s 230V ventilátorem: Přepínač na ovládacím panelu slouží k ovládání rychlosti ventilátoru. Obvykle by měl být v poloze „I“. Do polohy „II“ přepněte, pokud toaletu použilo více lidí nebo pokud potřebujete po sprchování rychle odčerpát vlhký vzduch apod. Elektrickou zástrčku zapojte do zásuvky nebo bateriový kabel k baterii. Zkontrolujte, zda je ventilátor a celý ventilační systém plně funkční. Přitlačte na sedátko a zkontrolujte, zda se přepážka otevřela a nádoba na pevný odpad se otáčí. Vaše nová toaleta je nyní připravena k použití.

Pokud toaleta nefunguje správně

Výrobní proces a výstupní kontrola toalet Separett Villa zajišťuje jejich nejvyšší možnou účinnost a spolehlivost. Pokud přesto dojde k selhání jejich funkce, proveďte prosím následující body dříve, než se spojíte se svým prodejcem nebo společností Separett AB. **Upozornění:** Nejprve vypněte zdroj elektrického napětí!

Jsou-li uvnitř toalety mouchy:

1 Vyjměte nádobu na pevný odpad a vložte novou. Vnitřní prostor záchodu a místnost vystříkejte sprejem proti hmyzu. Po dobu působení přípravku proti hmyzu nechte ventilátor vypnutý. Tento postup opakujte několik dní.

2 Sejměte a očistěte síť proti hmyzu na sacím otvoru ventilátoru.

3 Je-li ventilátor vypnut, nádobu na tuhý odpad je třeba vyjmout. Jinak bude vábit mouchy.

Je-li v místnosti nepříjemný zápach:

1 Funguje ventilátor?

2 Je síť proti hmyzu na přívodu ventilátoru čistá?

3 Jsou všechny spoje ventilačního potrubí a hadice pro odvod moči zcela těsné?

Je-li v místnosti podlahová vpust', zkontrolujte, zda má funkční sifon.

Plní-li se nádoba na pevný odpad příliš rychle:

1 Omezte spotřebu toaletního papíru.

2 Pokud moč vtéká příliš často do nádoby na pevný odpad, zvýší se výrazně jeho objem.

Vniká-li moč do nádoby na pevný odpad:

1 Připojte samostatnou jednotku pro odvádění moči, které je součástí příslušenství toalety (viz obr. 13)

2 nebo povolte matice pod prkýnkem a posuňte jej vpřed. (viz obr. 14)

Je-li venku cítit zápach z toalety:

1 Zápach suché toalety. Vniká-li moč do nádoby na pevný odpad, způsobí zápach typický pro suchou toaletu. Nainstalujte novou nádobu a postupujte podle výše uvedených kroků.

2 Zápach odpadní vody. Je-li moč odváděna do domovního systému odpadních vod, může být zdrojem nepříjemného zápachu. Dojde-li k tomu, instalujte do systému sifon, který bude bránit pronikání pachů.

Je-li ventilátor hlučný nebo způsobuje vibrace:

1 Je toaleta dostatečně připevněna?

2 Očistěte síť proti hmyzu na sacím otvoru ventilátoru.

Je-li odpadní systém ucpaný:

1 Pomocí vhodných čistících prutů odpadní systém uvolněte.

Merci d'avoir choisi le Separett Villa 9000!

Le Separett Villa 9000 est un WC sans eau avec séparation des urines. Il est fabriqué avec des matériaux recyclables de haute qualité et vous donnera satisfaction pendant des années.

Utilisation

Afin que tout le monde (amis, parents) puisse utiliser correctement ces WC sec, nous vous conseillons d'afficher le "Mode d'Emploi" sur le mur.

Avantages de ce type de WC sec :

La séparation des urines et des matières fécales en limitant la fermentation supprime l'émission d'odeurs désagréables. Les urines n'entrant pas en contact avec les matières fécales, ne sont donc pas contaminées par des bactéries fécales et restent stériles. Elles peuvent ainsi être évacuées avec les eaux grises (lavabo, douche ou baignoire) ou dans un bac d'urines et utilisée plus tard comme fertilisant.

Le ventilateur fonctionne 24h/24 et garde la pièce sèche et sans odeur. Les matières fécales contiennent environ 70% d'eau. Elles sécheront en surface environ 30 minutes après l'utilisation des WC secs.

Compostage

Lorsque le bac de réception des matières fécales est plein on le sort dans le jardin. On saupoudre de terre les matières fécales et on recouvre le bac avec le couvercle en le laissant entre-ouvert pour que l'air puisse entrer, les bactéries et levures de la terre vont détruire les bactéries fécales; laisser le bac à l'extérieur pendant 6 mois. A la fin du compostage, cette matière peut être utilisée au jardin; leur aspect n'aura pas changé mais il n'y aura plus de bactéries dangereuses (E.colis et autres) . C'est un excellent amendement pour le sol. Si vous utilisez un sac le mettre dans un bac et non directement sur la terre.

Pièces fournies:

toilettes avec siège et ventilateur, 40 cm de tuyau d'aération, coude à 90° plus tube (ø 75mm), 3 bacs, 2 couvercles (pour les bacs) 10 sacs plastiques noirs, 2 mètres de tuyau blanc pour les urines (ø 32 mm) avec connections. Joint silicone pour le tuyau de ventilation. Vis de fixation sur mur ou sol.

Matériau: partie inférieure et supérieure des toilettes, siège, bac et couvercle intérieurs en polypropylène brillant , résistant aux chocs, recyclable.

Poids: 13 kg

Diamètre du tuyau de ventilation: ø 75 mm

Diamètre du tuyau d'évacuation des urines: ø 32 mm

Ventilateur en 220 V ou 12 V

Connexion électrique: cordon fil électrique 1,7 m, avec prise 20 A avec terre

Consommation électrique : 0,396/0,276 kWh/24hrs

Installation

Installer le Separett Villa 9000 à la place qu'il va occuper. Tracer les fixations du Villa 9000 au mur ou au sol ainsi que les sorties pour le tuyau des urines et de ventilation. Fixer le Villa 9000 au sol avec 3 vis à travers les trous du disque rotatif ou au mur avec les équerres.

Tuyau d'évacuation des urines: Si l'évacuation se fait avec les eaux usées (sous le lavabo ou douche), assurer une pente d'écoulement suffisante (1 cm par mètre) pour éviter le dépôt de cristaux d'urée. Si une odeur d'égoût se manifeste installer un siphon.

En épandage direct (avec ou sans eaux grises) : utiliser quelques mètres de tuyau de drain sur un hérisson (lit de pierres et de gravier) ; avec une pente d'écoulement suffisante (1 cm par mètre) . Si la température peut descendre en dessous de -10°C calorifuger les tuyaux.

Ventilation: A travers un mur extérieur, ou à travers le toit. Le kit fourni concerne la 1ère option; pour la 2ème option, des tuyaux et des coudes supplémentaires seront nécessaires. Vous pouvez utiliser une ancienne évacuation (VMC, cheminée...) adaptateurs de ø 55 ou ø 110 mm fournis. Assurer que les tuyaux soient bien étanches, mais pas besoin d'isoler, car le Separett Villa 9000 possède un système de récupération des condensats . Si le tuyau de ventilation est à l'horizontale, assurer une pente suffisante pour l'écoulement de la condensation vers le Separett Villa 9000.

N.B.! Le ventilateur doit rester en marche continue.

Le commutateur du ventilateur doit rester en position 'I' .La position 'II' correspond à l'utilisation par plusieurs personnes ou pour aérer la pièce.

Si l'évacuation des urines est proche de radiateurs ou passe à travers un sol ou un mur isolé, utiliser des tuyaux plastiques de diamètre ø 32 mm, à la place du tuyau fourni. Si l'évacuation des urines se fait dans un bac spécial, un tel bac peut être installé à l'extérieur, à un niveau inférieur au tuyau d'évacuation, afin d'assurer une pente d'écoulement suffisante.

Le VILLA 90000 est fourni avec terre (Norme CE). Une fois le WC branché, vérifier à la sortie avec votre main que la turbine débite bien (que de l'air sort).

SI PROBLÈME:

Couper le courant.

S'il y a des mouches dans le WC:

1. Remplacer le sac plastique.
2. Enlever et nettoyer

S'il y a une odeur désagréable dans la pièce:

1. Le ventilateur fonctionne-t-il?
2. Toutes les connections sont-elles étanches?
3. S'il y a une douche ou baignoire dans la pièce vérifier qu'il y a un siphon.

Si le bac se remplit trop vite: consommer moins de papier.

Si une odeur désagréable se manifeste à l'extérieur: il se peut qu'un peu d'urine soit passé dans le bac, et le mélange avec les matières fécales fermentent. Changer le sac, faire bien attention de s'asseoir vers l'avant du WC. Si les urines sont évacuées avec les eaux grises, il faut peut-être installer un siphon.

Si le ventilateur est bruyant ou vibre:

1. Le WC est-il bien fixé?
2. Y a-t-il quelque chose qui obstrue l'extracteur d'air?
3. Y a-t-il des mouches dans le ventilateur? Le démonter et aspirer les mouches.

Guarantee/Service

Product

Model

Serial no.....

Date of purchase.....

Bästa Kund!

Tack för att du valt en produkt från Separett. Om Du har frågor om reservdelar eller garanti, ber vi dig kontakta inköpsstället eller Separett's agent. Se lista.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Separett entschieden haben. Wenden Sie sich bei Ersatzteilbestellungen und Garantiefragen an den Händler über den Sie Separett bezogen haben oder anderenfalls an den Separett-Generalvertrieb (s. Adressliste).

Chère cliente, cher client!

Félicitations d'avoir choisi les toilettes Separett.

Pour toute pièce détachée et tout renseignement concernant votre garantie, veuillez contacter votre revendeur Separett

Vážení zákazníci!

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek firmy Separett.

Budete-li potřebovat náhradní díly nebo informace týkající se záruky, obraťte se, prosím, na: prodejnu, kde byl výrobek zakoupen nebo na zástupce separettu.

Geachte klant!

Wij danken u voor uw keuze van een Separett product.

Als u onderdelen nodig hebt of vragen hebt inzake de garantie, kunt u contact opnemen met ECOSAVE Separett

Lugupeetud Klient.

Täname teid et valitsete Separetti toote.

Garantii küsimuse ja tagavaruosade vajamuse korral palume ühendust võtta toote müüjaga või Separetti maaletoojaga vaata nimekirja.

Kiitos että olet valinnut Separett-tuotteen.

Jos tarvitset varaosia tai haluat tietoa takuuasista, ota yhteyttä kauppiaseesi tai suoraan Separett-tuotteiden maahantuojaan. Oheisena luettelo maahantuoista eri maissa.

Если Вам требуются запчасти или у Вас есть какие-либо вопросы, касающиеся продукции Separett, Вы можете связаться с любым нашим представителем или магазином, список которых приводится ниже.

Kære kunde!

Tak for at du har valgt et produkt fra Separett. Hvis du har brug for reservedele eller har spørgsmål om garanti, bedes du kontakte: Indkøbsstedet eller Separetts agent. Se liste.

Dear customer!

Thank you for choosing a Separett product.

If you require spare parts or have any questions regarding your guarantee, please contact: The stockist who supplied it or Separett's agent. See list below.

Belgium

ECOSAVE Separett
Flierenbos 67
2370 Arendonk B
Belgium
Tel/Fax: +321 44 24 380
Email: p.e.janssen@skynet.be

Czech Republic

ELIA Elektro, s.r.o.
Cs. Armady 16
CZ-160 00, Prague 6
Tel/Fax.: +420 233 339 752
Email: septum-elia@iol.cz
Webb: www.septum-elia.cz

Denmark

A & B Backlund ApS
Odrupvej 101
DK 2920 Charlottenlund
Denmark
Tel +45 39 63 33 64
Fax +45 39 63 64 55
Email: backlund@backlund.dk

Estonia

Fie. Matti Kullamäe
Nooruse 40
93816 Kuressaare
Estonia
Tel/Fax +372 45 33337
Cell +372 51 54 196
Email: cobaril@hotmail.ee
Webb: www.hot.ee/cobaril

Finland

Tuli Sähkö Oy
PL.19
FI 335 01 Tampere
Finland
Tel: +358 3 2607980
Fax: + 358 3 2607981
Email: tuli-sahko@yritys.soon.fi
Webb: www.separett.fi

France

La Maison de L'écologie
Zone Artisanale
38960 ST. Aupre
Tel +33 4 76060999
Fax +33 4 76553538
Email: jjt@maison-ecolo.com
Webb: www.maison-ecolo.com

Germany

C&M Schönberger GBR
Keilsbergstrasse 21
D-34134 Kassel
Germany
Tel +49 561-6029482
Fax +49 561-6029481
Email: separett-info@web.de
Webb: www.separett.de

Israel

ECONET
11 Bialik St.
Jerusalem 96221,
ISRAEL

Tel +972-2-6536171
Fax +972-2-6536171
Email: amrampru@013.net.il

Middle East

**Singapore, Malaysia,
Thailand
and South Korea**

Igma Lighting L.L.C.
P.O. Box 62918
Dubai, U.A.E.
Tel +971 (0)4 3969712
Fax +971(0)4 3969713
E-mail: magnus66@emirates.net.ae

Netherlands

ECOSAVE Separett
Noorderbaan 25
8256 PP Biddinghuizen NI
Netherlands
Tel: +31 321 33 20 38
Fax: +31 321 33 09 16
Email: d.vandy@12move.nl

New Zealand

Lewis Gray Ltd
PO Box 302060
North Harbour Post Center
Auckland 1331, New Zealand
Tel +64-94 15 33 48
Fax +64-94 15 33 96
Email: sales@lewisgray.com
Webb: www.lewisgray.com

North America

EcoVita
P.O. Box 1330
Concord, MA 01742
USA
Email: info@ecovita.net
Webb: www.ecovita.net

Norway

Nye Imperial Engros AS
Postboks 98
N 4302 Sandnes
Norway
Tel +47 51 60 17 90
Fax +47 51 60 17 91
Email: post@imperialengros.no
Webb: www.separett.no

Republic of Ireland

The Old Rectory
Easkey
Co. Sligo
Republic of Ireland
Tel/Fax +353 96 49 181
Email: adlib@eircom.net

Russia

"LEX-SERVICE" Ltd.
12-00, 5A Novodmitrovskaya
Str. Moscow
Russia
Tel/Fax +7 095 787-34-44
Email: info@lex-s.ru
Webb: www.lex-s.ru

Slovakia

ELIA Elektro, s.r.o.
Cs. Armady 16
CZ-160 00, Praha 6
Tel. : +420 233 339 752
Fax : +420 233 339 752
Email: septum-elia@iol.cz
Webb: : www.septum-elia.cz

South Afrika

Tsohle Holding (Pty) Ltd
106 11th Street
Parkmore Sandton
South Africa
Tel +27 11 784 0662
Fax +27 11 784 0680
Email: info@sabiotech.co.za
Webb: www.sabiotech.co.za

Sweden

Separett AB
Skinnebo
SE 330 10 Bredaryd
Tel: +371 712 20
Fax: +371 712 60
Email: info@separett.com
Webb: www.separett.com

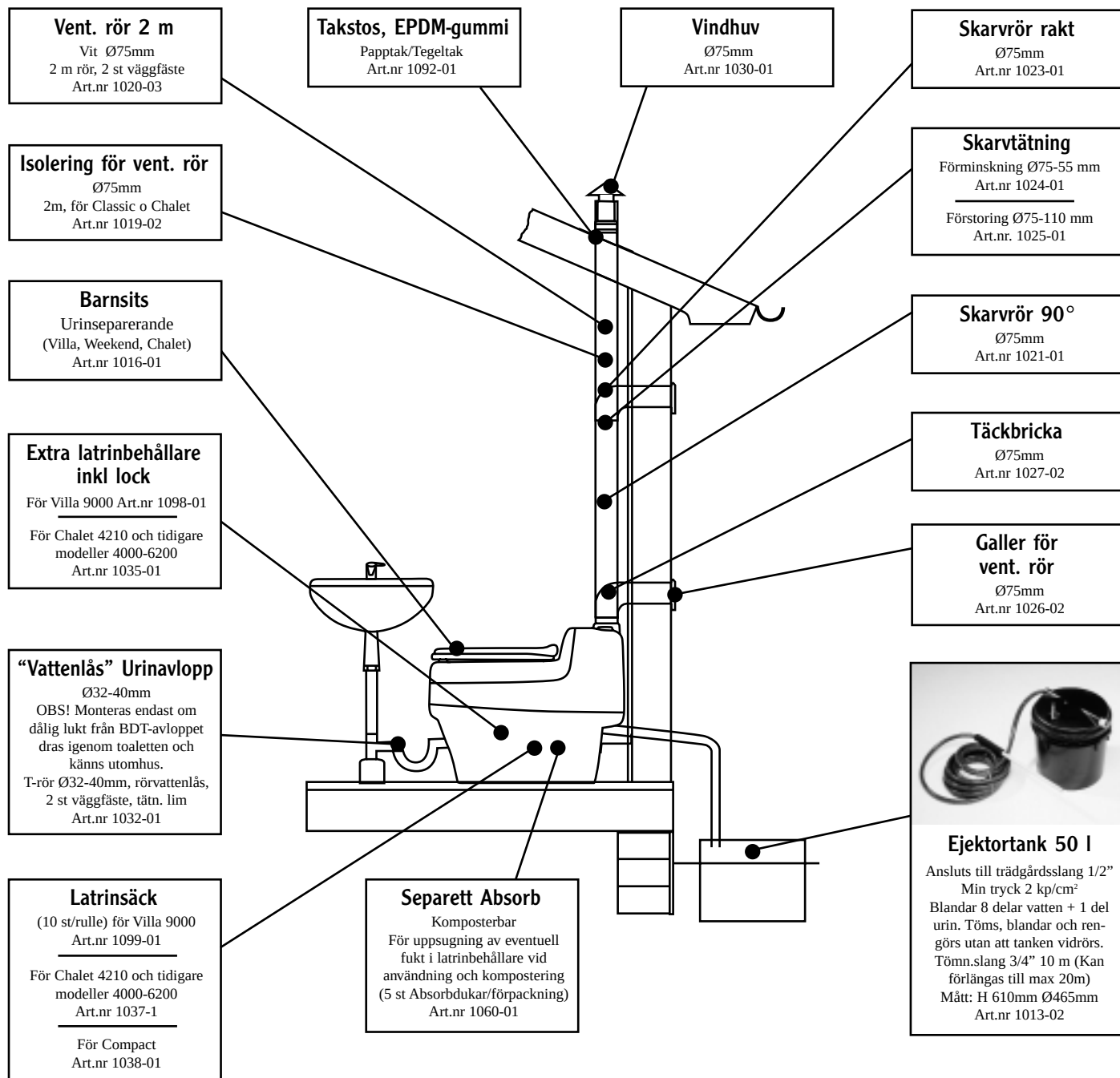
Switzerland

Zentrum für angewandte
Ökologie
Schattweid
CH-6114 Steinhuserberg
Tel +41 490 17 93
Fax +41 490 40 75
Switzerland
Email: zentrum@schattweid.ch
Webb: www.schattweid.ch

UK

The Old Rectory
Easkey
Co. Sligo
Republic of Ireland
Tel/Fax +353 96 49 181
Email: adlib@eircom.net

Separett® Originaltillbehör



Tillbehör Classic

Kol
utbytes
För kolfilter, Classic
Art.nr 1040-01

Kolfilter
Komplett, utbytes
För Classic
Art.nr 1039-01

Latrinbehållare
Inkl. 2 st urinskivor och lock
För Classic
Art.nr 1036-01